

INŠTALÁCIA · POUŽÍVANIE · STAROSTLIVOSŤ

Návod na obsluhu kúpacieho suda

Pre sudy s akrylátovou alebo sklolaminátovou vložkou.

N001 / SK · revízia 02 · 5. 10. 2026



Pred montážou a prvým použitím si prečítajte celý návod. Uchovajte ho spolu s dokumentáciou dodaného príslušenstva a odovzdajte každému ďalšiemu používateľovi.

Tento návod je určený výhradne pre kúpacie sudy a vane s vložkou. **Nevzťahuje sa na celodrevené sudy ani celodrevené vane Ofuro.** Postupy pre voliteľnú výbavu používajte iba vtedy, ak je súčasťou vašej dodávky.

Presný model, rozmery, výbavu a elektrické parametre určujú potvrdená objednávka, štítky zariadení a ich návody. Pri rozdieli alebo nejasnosti zariadenie nespúšťajte a kontaktujte predajcu. Technický obsah je zjednotený s českým vydaním N001, revízia 02.

Obsah príručky

1. Všeobecné bezpečnostné upozornenia	3
1.1 Bezpečnosť pri montáži · 1.2 Bezpečnosť pri používaní	
2. Opis výrobku	5
2.1 Komponenty	5
2.2 Doplnkové funkcie	6
2.2.1 SPA systém	6
2.2.2 Osvetlenie a audiosystém	7
2.2.3 Systém filtrácie vody a elektrický ohrev	7
2.3 Technické parametre	8
2.4 Parametre voliteľného elektrického príslušenstva	9
2.5 Štandardný obsah balenia	9
3. Montáž	10
3.1 Príprava pred dodaním kúpacieho suda	10
3.2 Vykládka a vybalenie kúpacieho suda	12
3.3 Inštalácia pece a dymovodu	13
3.4 Inštalácia vypúšťacieho ventilu	14
3.5 Montáž police na nápoje	15
3.6 Inštalácia systému pieskovej filtrácie (voliteľné)	15
3.7 Montáž dreveného krytu pieskovej filtrácie (voliteľné)	16
3.8 Inštalácia elektrického ohrevu (voliteľné)	16
3.9 Montáž UV lampy (voliteľné)	16
3.10 Inštalácia skimmera (voliteľné)	17
4. Uvedenie do prevádzky	17
4.1 Prvé vyčistenie vložky a naplnenie vodou	17
4.2 Chemická úprava vody	17
4.3 Uvedenie pece do prevádzky	18
4.4 Uvedenie elektrických systémov do prevádzky (voliteľné)	19
5. Prevádzka a používanie	20
5.1 Všeobecné odporúčania · 5.2 Postup pri bežnom používaní	
6. Údržba	21
6.1 Starostlivosť o vodu a jej výmena	21
6.2 Starostlivosť o drevo · 6.3 Údržba pece a komína	23
6.4 Zimná prevádzka kúpacieho suda	24
7. Záruka a riešenie problémov	26
Riešenie problémov	27
Poznámky	29
Kontakt	30
QR odkazy na montážne videá	31

1. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.1. Bezpečnosť pri montáži

Montáž vždy vykonávajte podľa tohto návodu. Pred začatím montáže si prečítajte všetky pokyny. Používajte ochranné prostriedky, napríklad rukavice a ochranné okuliare.

Pri vykladaní suda žeriavom alebo inou ťažkou technikou sa nepohybujte pod zaveseným bremenom!

Uistite sa, že kúpací sud stojí na pevnom, únosnom a vodorovnom podklade. Pec nesmie byť umiestnená v blízkosti horľavých alebo výbušných predmetov.

Ak je sud vybavený elektrickými komponentmi (hydromasážny systém, osvetlenie, audiosystém, elektrický ohrievač a podobne), pred pripojením sa uistite, že napájací zdroj je bez napätia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

1.2. Bezpečnosť pri používaní

Deti musia byť vždy pod dohľadom dospelých. Nebezpečenstvo utopenia!

Ak sa v sude kúpu iba deti, vždy pod dohľadom dospelých, dôrazne sa odporúča deaktivovať hydromasážne dýzy. Počas používania kúpacieho suda musia byť piesková filtrácia a skimmer vždy vypnuté.

Nikdy nenechávajte pec počas prevádzky bez dozoru. Horúce povrchy pece a komína predstavujú nebezpečenstvo popálenia. Od pece a komínového potrubia dodržiavajte dostatočný odstup. Dvierka pece vždy otvárajte pomaly.

Príliš veľké množstvo dreva v peci a časté prikladanie môžu pri otváraní dvierok viesť k popáleniu horúcim popolom aj k prehriatiu vody v sude. Teplotu vody kontrolujte teplomerom a podľa nej upravujte frekvenciu prikladania polien.

Bezpečnosť pri používaní

Pokračovanie kapitoly 1.2

Povrch v kúpacom sude aj v jeho okolí môže byť klzký. Pohybujte sa opatrne.

Sud nepoužívajte pod vplyvom alkoholu alebo drog. Nebezpečenstvo utopenia!

Kúpací sud nepoužívajte, ak máte otvorené rany, kožné infekcie alebo iné zdravotné problémy.

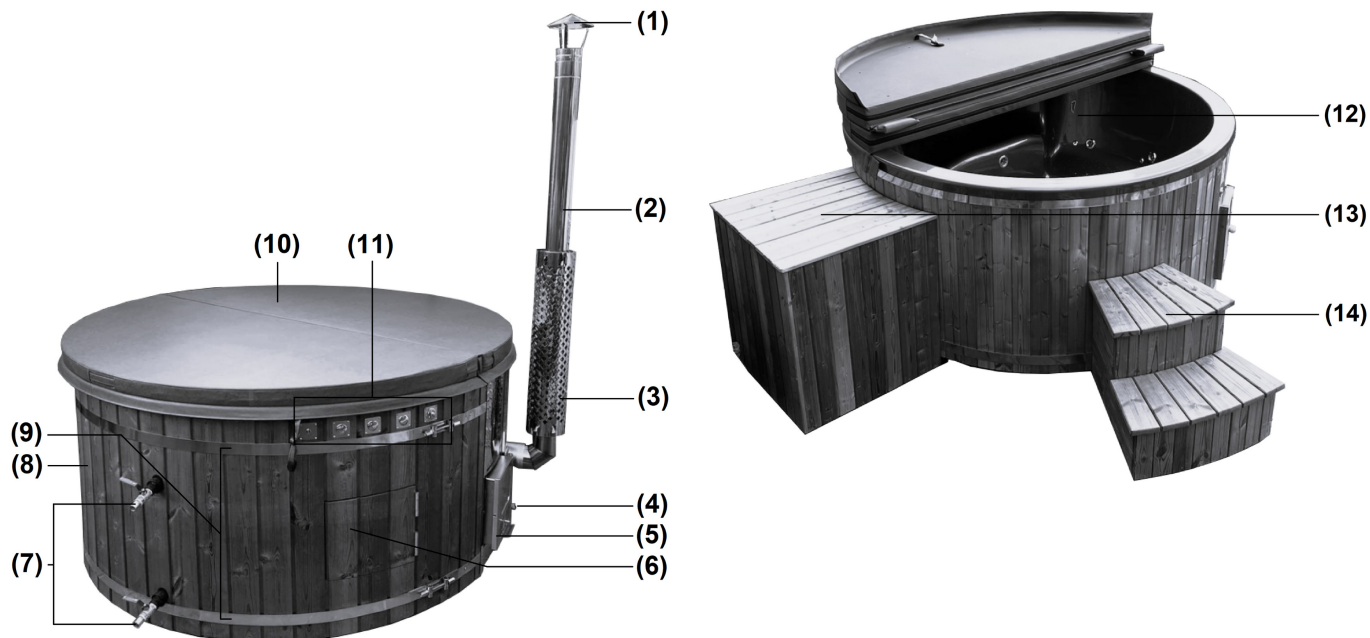
Medzi jednotlivými vstupmi do vody dodržiavajte pravidelné a dostatočne dlhé prestávky. Hrozí prehriatie a nadmerná záťaž srdcovo-cievneho systému.

Všetky chemické prípravky na starostlivosť o vodu uchovávajte a skladujte mimo dosahu detí.

Zdravotné odporúčania a zásady používania pokračujú v kapitole 5.1. Pravidlá pre zariadenia dodané samostatne nájdete aj v návodoch ich výrobcov.

2. Opis výrobku

2.1. Komponenty



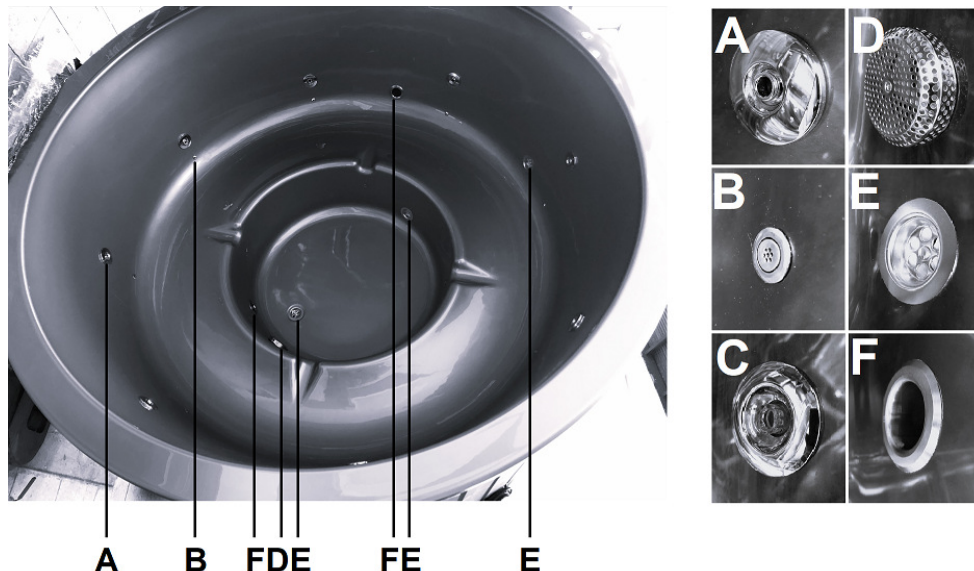
Obr. 1. Súčasti kúpacieho suda. Čísla v obrázkoch zodpovedajú zoznamu nižšie.

- 1) Komínová strieška
- 2) Komín
- 3) Perforovaný kryt komína na ochranu pred popálením
- 4) Vypúšťací ventil
- 5) Pec na drevo
- 6) Revízne dvierka
- 7) Prípojky pieskovej filtrácie (guľové ventily s pákou)
- 8) Drevený obklad
- 9) Nerezové obruče okolo suda
- 10) Termoizolačné kožené veko
- 11) Tlačidlá na ovládanie doplnkových funkcií
- 12) Akrylátová/sklolaminátová vložka
- 13) Kryt pieskovej filtrácie
- 14) Masívne drevené schody

Vyobrazenie je orientačné. Skutočný rozsah dodávky závisí od potvrdenej objednávky.

2.2. Doplnkové funkcie

2.2.1. SPA systém



Obr. 2. Akrylátová vložka s prvkami doplnkových funkcií SPA.

- a) Hydromasážna dýza
- b) Vzduchová bublinková dýza
- c) Hydromasážna dýza s LED svetlom
- d) Nasávanie vody do hydromasážneho čerpadla
- e) Prítok vody z pieskovej filtrácie / odtok vody do pieskovej filtrácie / odtok vody zo suda
- f) Prítok vody z pece (hore) / odtok vody do pece (dole)



Obr. 3. Prehľad tlačidiel na ovládanie doplnkových funkcií.

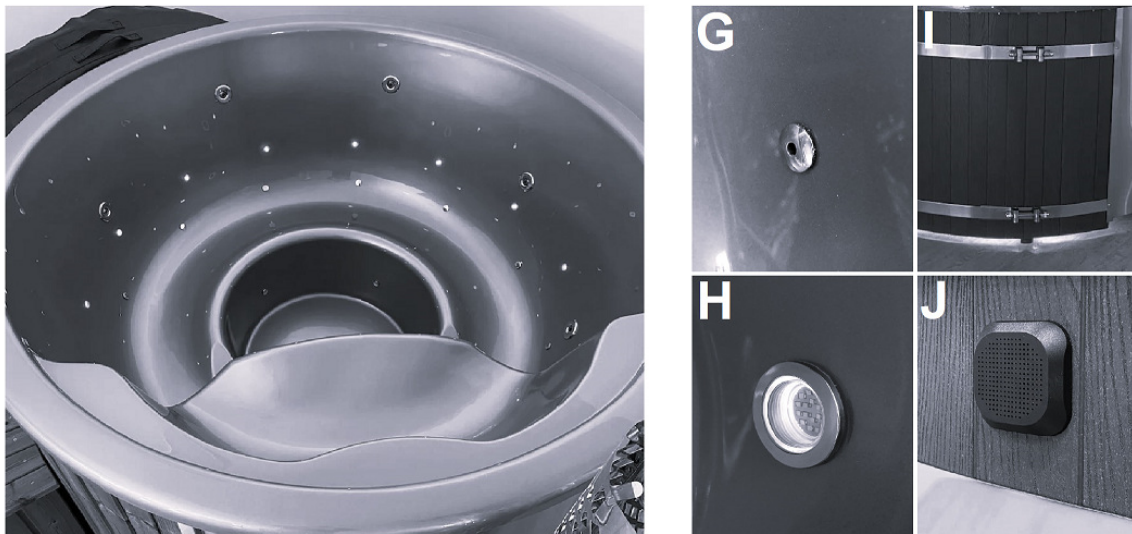
AIR - zapnutie a vypnutie systému vzduchových bublín

WATER/HYDRO - zapnutie a vypnutie hydromasážneho systému

FLOW/HYDRO - otočný ovládač prídavného vzduchu v hydromasážnom systéme

LED - zapnutie a vypnutie LED osvetlenia

2.2.2. Osvetlenie a audiosystém



Obr. 4. Akrylátová vložka s prvkami doplnkového elektrického príslušenstva.

- g) miniLED svetlo
- h) LED svetlo
- i) LED pásiky pod sudom
- j) Bluetooth reproduktor audiosystému

2.2.3. Systém filtrácie vody a elektrický ohrev



Obr. 5. Elektrické príslušenstvo na starostlivosť o vodu.

- k) Filtračný systém
- k1) UV lamp
- k2) Piesková filtrácia s čerpadlom
- l) Elektrický ohrev
- m) Skimmer

2.3. Technické parametre

Prehľad sa týka uvedených vyhotovení s vložkou, nie celodrevených sudov. Dvojice hodnôt zodpovedajú variantom v uvedenom poradí. Pri zákazkovom vyhotovení platia parametre potvrdené v objednávke a na štítkoch zariadení.

Variant	Deluxe / Elite	External	Quadro Deluxe	Quadro External	Vírivka Deluxe / External	Vaňa Deluxe / External
Vnútorne rozmery (mm)	Ø 1800 / Ø 2000	Ø 1800 / Ø 2000	1800 × 1800	1800 × 1800	2000 × 2000	1000 × 1600
Vonkajšie rozmery (mm)	Ø 2000 / Ø 2200	Ø 2000 / Ø 2200	2000 × 2000	2000 × 2000	2200 × 2200	1200 × 1800
Vnútorňa výška (mm)	850	850	850	850	850	910
Vonkajšia výška (mm)	950	950	950	950	950	1030
Objem vody (l)	1300 / 1500	1500 / 1800	1500	1700	1700	900
Hmotnosť bez vody (kg)	200 / 230	170 / 200	250	220	350 / 320	180
Počet osôb (vrátane detí)	4-6 / 6-8	6-8 / 8-10	6-8	8-10	4-6	1-2
Krytie IP	55	55	55	55	55	55
Typ pripojenia*	230 V Schuko / 400 V CEE	230 V Schuko / 400 V CEE	230 V Schuko / 400 V CEE	230 V Schuko / 400 V CEE	230 V Schuko / 400 V CEE	230 V Schuko / 400 V CEE

Tab. 1. Prehľad technických parametrov sudov s vložkou.

* Pri elektrickom ohreve sa používa trojfázové striedavé napájanie 400 V cez 5-kolíkovú zásuvku CEE. Z uvedených ohrievačov možno na 230 V pripojiť iba variant 3 kW. Ohrev 6 kW a vyšší vyžaduje 400 V. Pri výbave bez elektrického ohrevu závisí pripojenie od celkového príkonu; pri príslušnej zostave od 3,6 kW sa používa CEE.

Istenie, prívod a ochranné prvky musí určiť a overiť odborne spôsobilá osoba podľa celkového príkonu a dokumentácie zostavy. Údaj najmenej 16 A nie je univerzálnym istením pre všetky výkony ohrevu. Zariadenie 400 V nepripájajte pomocou redukcie na 230 V.

2.4. Parametre voliteľného elektrického príslušenstva

Príslušenstvo	Výkon (W)	Napätie (V)	Krytie IP
LED svetlo (1 ks)	2,5	230/12	68
miniLED (10 ks)	10	230/12	68
miniLED (20 ks)	20	230/12	68
LED pásik pod sudom (1 ks)	20	230	65
Kompresor vzduchových bublín	700	230	45
Hydromasážne čerpadlo pre 8 dýz	1 100	230	X5
Hydromasážne čerpadlo pre 12 dýz	2 200	230	X5
Čerpadlo pieskovej filtrácie	do 200	230	X5
UV lampa	12	230	-
Čerpadlo UV lampy (ak je potrebné)	do 200	230	X5
Skimmer	40	230	X8
Prídavný elektrický ohrev	3 000	230	45
Prídavný elektrický ohrev	6 000 9 000 12 000 18 000	400	45

Tab. 2. Elektrické príslušenstvo. Hodnoty sa môžu líšiť podľa dodaného zariadenia; rozhodujú jeho štítok a návod.

2.5. Štandardný obsah balenia

- Drevený sud s akrylátovou/sklolaminátovou vložkou.
- Pec z ocele AISI 304 (externá alebo integrovaná), s vypúšťacím ventilom.
- Približne 2 m dlhý komín a komínová strieška z nehrdzavejúcej ocele.
- Masívne drevené schody.
- Drevené pádlo na miešanie vody.
- Polica na nápoje vrátane skrutiek do dreva.
- Teplomer na meranie teploty vody.

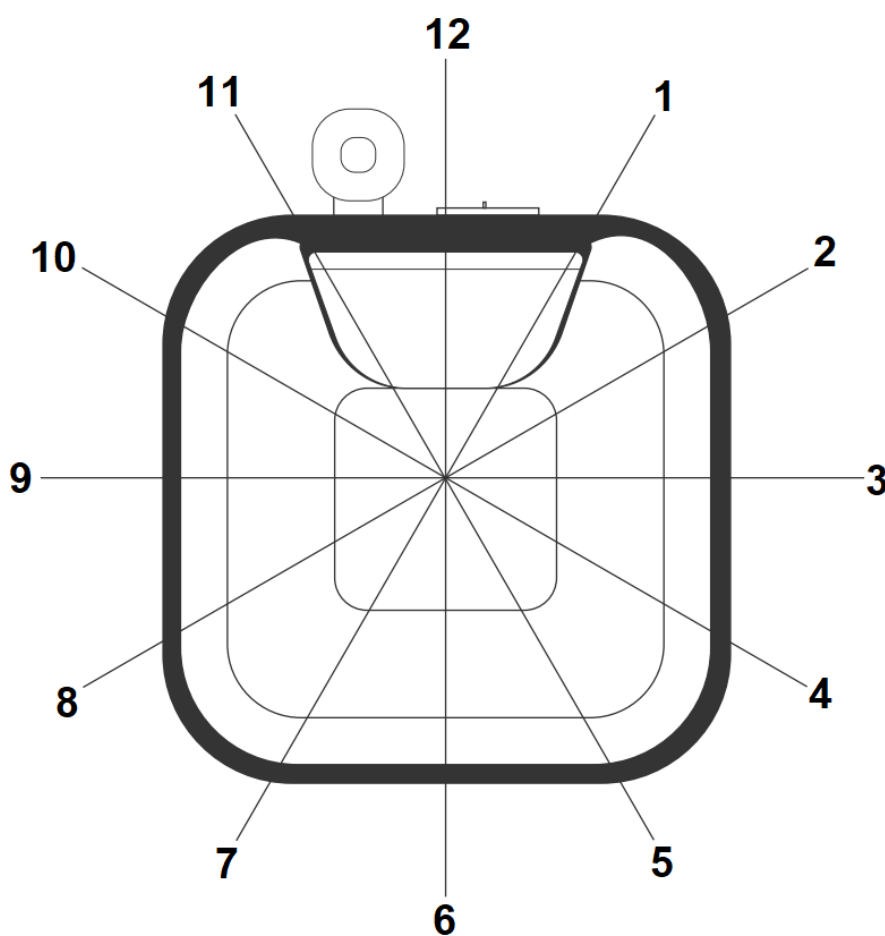
Rozsah dodávky sa riadi potvrdenou objednávkou. Voliteľná výbava nemusí byť súčasťou každého modelu.

3. Montáž

3.1. Príprava pred dodaním kúpacieho suda

Pred dodaním kúpacieho suda na miesto inštalácie je potrebné prispôbiť priestor jeho hmotnosti, rozmerom a umiestneniu prípadného príslušenstva. Myslite aj na elektrické pripojenie, ak je potrebné, a na spôsob napúšťania a vypúšťania vody.

Nasledujúci obrázok znázorňuje štandardné rozmiestnenie:



Obr. 6. Pôdorys kúpacieho suda, orientácia podľa hodinového ciferníka.

12 hodín - pec s komínom; vypúšťací ventil je pod komínom.

3 hodiny - pripojenie pieskovej filtrácie, prípadne aj UV lampy.

7-8 hodín - tlačidlá na ovládanie doplnkových funkcií.

Pri konkrétnej dodávke vychádzajte z potvrdeného usporiadania suda a jeho príslušenstva.

Podklad a bezpečné vzdialenosti

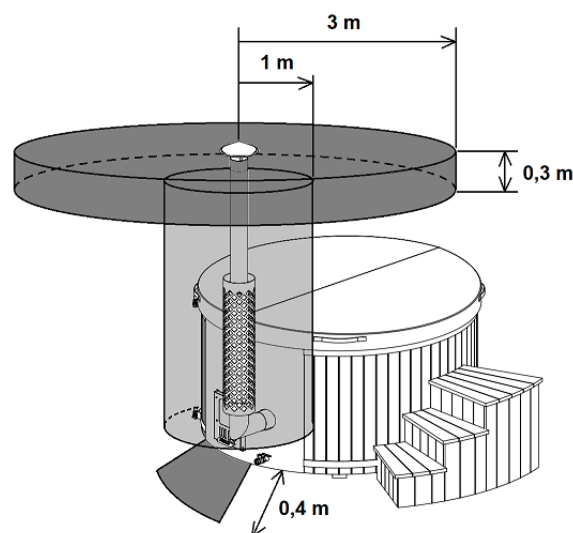
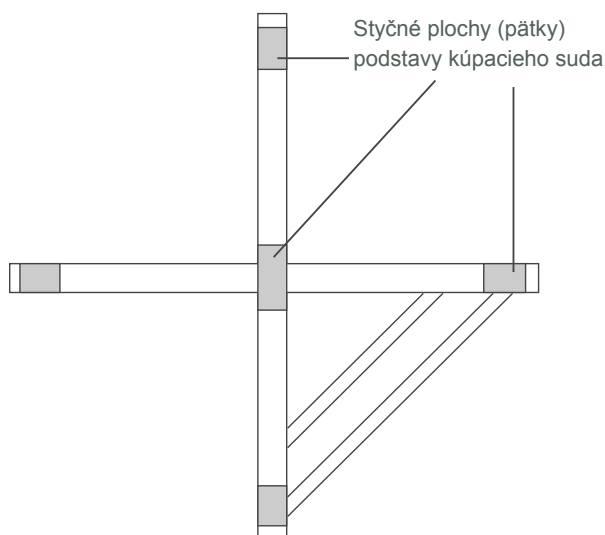
Najväčší kúpací sud naplnený vodou a obsadený ľuďmi môže vážiť takmer 3 tony. Musí preto stáť na rovnom a pevnom povrchu, napríklad na drevenej alebo dláždenej terase, betónovej doske alebo na zhutnenom štrkovom lôžku. Styčné plochy križovej podstavy suda sú znázornené na obr. 7.

Sud nemá stáť priamo na tráve ani na zemine, pretože drevený obklad môže pri kontakte so zemnou vlhkosťou nasiaknuť a začať hniť.

Ak sud nestojí na rovnom a spevnenom povrchu, môže dôjsť k strate pevnosti základne a stability. Konštrukcia potom nemusí držať svoj pôvodný tvar, čo môže viesť k nezvratnému poškodeniu niektorých súčastí.

Sud postavte na vodorovný podklad. Pred napustením skontrolujte vodorovnosť vodováhou v oboch smeroch a správne podopretie podstavy. Sud nenakláňajte smerom k výpustu.

Sud neumiestňujte pod stromy. Pri umiestnení v blízkosti budovy dodržujte bezpečné vzdialenosti (obr. 8), najmä od pece a komína, aby sa zabránilo vznieteniu horľavých alebo výbušných predmetov.



Vľavo: obr. 7, styčné plochy podstavy kúpacieho suda. Vpravo: obr. 8, bezpečné vzdialenosti.

Dodržte aj bezpečné vzdialenosti predpísané pre dodanú pec a komín. Ak požadujú väčší odstup než obrázok, platí väčší odstup; nejasné umiestnenie nechajte posúdiť odborníkom pred montážou.

3.2. Vykládka a vybalenie

Ak nie je v objednávke dohodnuté inak, sud sa dodáva na miesto inštalácie bez vykládky. Na vyloženie možno použiť autožeriav, vysokozdvíhny vozík alebo nákladné vozidlo s hydraulickou rukou.

Spôsob vykládky dohodnite vopred s dodávateľom podľa hmotnosti suda a prístupu na miesto. Ťažkú techniku smie obsluhovať iba oprávnená osoba; použije vybavenie s dostatočnou nosnosťou a určené body podopretia alebo uchytienia. Ručné prenášanie je možné len po posúdení dodávateľom, s dostatočným počtom poučených osôb a bezpečnou trasou.

Sud možno dodať vodorovne alebo zvislo na drevenej palete (obr. 9a). Pri zvislej dodávke preklopenie prázdneho suda zabezpečí poučený tím vhodnou technikou podľa pokynov dodávateľa. Paleta zostáva pripevnená počas preklopenia (obr. 9c); následne sa oddelí od steny suda (obr. 9d). Sud nezdvíhajte za potrubie, dýzy, ovládače ani okraj vložky. Nikto nesmie stáť pod bremenom ani v priestore jeho preklopenia.

Pred otočením suda na podlahu (obr. 9c) odstráňte obalovú fóliu z dna (obr. 9b) a vyberte príslušenstvo uložené vo vnútri kvôli preprave. Pri odstraňovaní strechovej fólie dávajte pozor, aby nôž alebo nožnice nezanechali nezvratné škrabance. Obaly zlikvidujte alebo recyklujte podľa platných miestnych predpisov.

Ak bol sud dodaný s termoizolačným koženým vekom, zložte ho (obr. 9e) a z vane vybaľte všetko ostatné príslušenstvo (obr. 9f).



Obr. 9. Dodanie a vybalenie suda.

3.3. Inštalácia pece a dymovodu

Pred montážou skontrolujte, či balenie obsahuje všetky potrebné komponenty:

- Komínové koleno a spojku so spojovacím materiálom (iba integrovaná pec).
- Komínovú rúru č. 1 (spodný diel) a č. 2 (horný diel).
- Perforovaný ochranný kryt komína a komínovú striešku.
- Dve objímky na pripojenie hadíc k externej peci (iba externá pec).

Postup montáže integrovanej pece

1. Niektoré časti komína sú okrem škatule vo vnútri suda uložené aj v ohnisku (obr. 10a). Pred montážou odstráňte všetky ochranné fólie z dielov potrubia (obr. 10b). Všímajte si číselné označenie: rúry nie sú konštrukčne úplne rovnaké. Rúra č. 1 je spodný diel, rúra č. 2 horný diel.



Obr. 10. Montáž komína. Kroky 2 až 8 pokračujú na nasledujúcej strane.

Montážne fotografie sú zachované z českého návodu. Orientáciu a vzájomné spojenie komínových dielov overte podľa dodanej zostavy.

Integrovaná pec - pokračovanie

2. Nasadíte spojku na pripojovací diel pece tak, aby skrutky boli na spodnej strane (obr. 10d). Spoj zatiaľ neuťahujte.
3. Zasuňte koleno nadoraz do spojky (obr. 10e), nasmerujte ho zvislo nahor a pevne utiahnite skrutky (obr. 10f).
4. Vložte rúru č. 1 do kolena (obr. 10g). Spoj je pomerne tesný; pri nasúvaní pomôžte kývavé pohyby zo strany na stranu, kým nebude rúra dostatočne hlboko.
5. Ohnite všetky jazýčky na oboch koncoch perforovaného krytu dovnútra (obr. 10h) a kryt nasuňte na spodnú rúru č. 1. Jazýčky upravte tak, aby kryt priliehal k rúre a bol v osi komína.
6. Nasadíte komínovú striešku na rúru č. 2 (obr. 10i).
7. Vložte hornú rúru č. 2 do spodnej rúry č. 1 (obr. 10j). Diely nenasúvajte tak, aby ich falce boli proti sebe; horný diel mierne pootočte.
8. Náklonom kolena vyrovnajte komín zvislo nahor. Skontrolujte dotiahnutie skrutiek spojky a v prípade potreby ich dotiahnite.

Postup montáže externej pece

Externá pec má rovnako ako sud stáť na spevnenej a vyrovnanej ploche. Umiestnenie vývodov hadíc na ohrev vody treba určiť v objednávke.

1. Pripravte diely pece a komína, odstráňte fólie a obaly.
2. Na prítokovú a odtokovú hadicu nasadíte objímky. Hadice nasadíte na pripojovacie potrubie na zadnej strane pece a objímky dotiahnete.
3. Pevne nasadíte komínový diel č. 1 do otvoru v hornej stene pece.
4. Na diel č. 2 nasadíte striešku a potom diel č. 2 spojte s dielom č. 1 podľa postupu vyššie. Komín vyrovnajte.

3.4. Inštalácia vypúšťacieho ventilu

Sud má guľový ventil na vypúšťanie vody z vane.

1. Okolo závitú rúry vychádzajúcej z opláštenia omotajte dostatočné množstvo inštalátorskej tesniacej pásky, najmenej 5 ovinutí (obr. 11b).
2. Nasadíte ventil na závit (obr. 11c) a pevne ho priskrutkujete. Spoj musí tesniť a páka ventilu má byť hore (obr. 11d).



Obr. 11. Montáž vypúšťacieho ventilu.

3.5. Montáž police na nápoje

Ak je polica na nápoje súčasťou vašej dodávky a jej umiestnením si nie ste istí, montáž odložte. Sud môžete niekoľkokrát použiť a až potom vybrať najvhodnejšie miesto.

1. Vybaľte 2 držiaky, 1 policu a 4 skrutky do dreva (obr. 12a).
2. Označte horný okraj držiakov asi 10 až 13 cm od spodného okraja akrylátovej/sklolaminátovej vložky alebo použite nerezovú obruč ako na obr. 12b a 12c. Táto poloha umožní pohodlné zakrytie termoizolačným vekom. Horné okraje oboch držiakov musia byť v rovine.
3. Držiaky pevne priskrutkujte dodanými skrutkami (obr. 12c). Položte na ne policu a vycentrujte ju.
4. Označte miesta skrutiek na polici a menším vrtákom predvrtajte otvory, aby drevo neprasklo.
5. Policu priskrutkujte dodanými skrutkami (obr. 12d).



Obr. 12. Montáž police na nápoje.

3.6. Inštalácia systému pieskovej filtrácie (voliteľné)

Prečítajte si a dodržiavajte návod k pieskovej filtrácii priložený k výrobku, najmä bezpečnostné pokyny. Na zariadení sami nevykonávajte úpravy ani opravy. Po inštalácii skontrolujte správne osadenie filtra a prípadný únik vody. Ak ste si pieskovú filtráciu neobjednali od našej spoločnosti, túto kapitolu preskočte.

3.7. Montáž dreveného krytu pieskovej filtrácie (voliteľné)

Videonávod otvoríte pomocou pôvodného QR kódu na strane 31. Videá dopĺňajú, ale nenahrádzajú písomné bezpečnostné pokyny.

1. Jednou dodanou skrutkou spojte zadnú stenu krytu s horným vekom (obr. 13a), aby bolo možné pri ďalšej montáži bočnými stenami mierne hýbať. Veko okrúhleho suda má na jednej strane oblúkový výrez; pri hranatom sude sú zadná stena a veko rovnaké. Otvory sú predvŕtané z výroby.
2. Nasadíte pravú a ľavú bočnú stenu a pevne ich priskrutkujete (obr. 13b).
3. Doplníte chýbajúce skrutky medzi zadnou stenou a vekom (obr. 13c).
4. Zostaveným boxom môžete zakryť pieskovú filtráciu (obr. 13d).



Obr. 13. Montáž dreveného krytu pieskovej filtrácie.

3.8. Inštalácia elektrického ohrevu (voliteľné)

Elektrický ohrev sa zvyčajne inštaluje pri výrobe suda, keď je výhodnejšie pripraviť rozvody. Ak sa dodáva dodatočne, možno ho podľa konkrétneho vyhotovenia zaradiť napríklad do filtračnej sústavy. Riadte sa samostatným návodom výrobcu elektrického ohrevu. Ak ohrev nie je súčasťou suda, tento bod preskočte.

3.9. Montáž UV lampy (voliteľné)

UV lampa býva súčasťou pieskovej filtrácie a oba systémy môžu využívať spoločné čerpadlo. Pri inštalácii dodržiavajte priložený návod UV lampy, najmä bezpečnostné pokyny. Ak ste si UV lampu neobjednali, tento bod preskočte.

3.10. Inštalácia skimmera (voliteľné)

Pri zostavení skimmera si prečítajte a dodržiavajte jeho priložený návod, najmä bezpečnostné pokyny. Na zariadení sami nevykonávajte úpravy ani opravy. Ak ste si skimmer neobjednali, tento bod preskočte.

4. Uvedenie do prevádzky

Pri prvom použití odporúčame vyskúšať všetky funkcie suda, aby bolo možné včas zistiť prípadné chyby a uplatniť záručné nároky.

4.1. Prvé vyčistenie vložky a naplnenie vodou

Vo vnútri môže po dodaní zostať prach z výroby alebo prepravy. Otvorte vypúšťací ventil, opláchnite vaňu vodou a všetky povrchy aspoň raz utrite. Na akrylátovú vložku nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani kefy, ktoré by ju mohli poškriabať. Postačí jemná čistiaca utierka alebo penová hubka.

Oplachovanie a jemné umývanie opakujte, kým z ventilu nepotečie čistá voda. Potom ventil zatvorte a hadicou cez okraj napustíte vodu približne 15 cm pod horný okraj vložky. Ak má sud vzduchové alebo hydromasážne dýzy, musia byť úplne ponorené, najmenej 5 cm pod hladinou.

4.2. Chemická úprava vody

Odporúčame bezchlórové prípravky PROdezi určené pre kúpacie sudy a vírivky. Používajte ich bezpečne podľa aktuálnej etikety; dávku prispôbte skutočnému objemu vody. Sledujte pH aj účinnú látku použitého dezinfekčného systému, prípadne aktívny kyslík podľa jeho návodu. Podrobnosti sú v kapitole 6.1.

Prípravky pridávajte bez prítomnosti kúpajúcich sa osôb. Koncentráty nemiešajte a nekombinujte rôzne systémy úpravy vody bez súhlasu ich výrobcu. Označenie „bez chlóru“ neznamená, že prípravok je neškodný pri ľubovoľnom dávkovaní.

Chlórovú chémiu možno použiť iba pri peci z ocele AISI 316 a po overení vhodnosti ostatných súčastí. Môže poškodiť povrch krycích krúžkov dýz. Samotné označenie AISI 316 nepotvrďuje odolnosť celej zostavy; pred použitím chlóru alebo soli si u predajcu overte prípustnosť a koncentráciu pre dodanú výbavu.



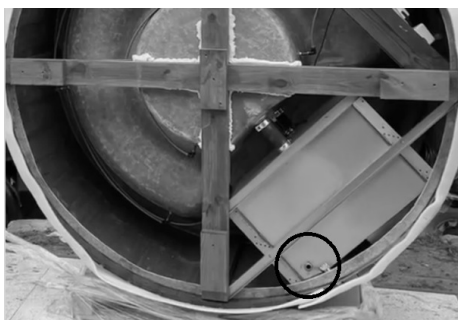
Obr. 14. Bezchlórová chémia značky PROdezi. Obaly sa môžu meniť; vždy čítajte aktuálnu etiketu.

4.3. Uvedenie pece do prevádzky

Pred zakúrením musia byť prítok vody z pece (obr. 2f hore) aj odtok vody do pece (obr. 2f dole) ponorené. Inak môže dôjsť k poškodeniu pece.

Ako palivo používajte iba suché drevo alebo drevené brikety. Vlhké či impregnované drevo a iné palivá môžu spôsobiť nedostatočné spaľovanie alebo nadmernú kondenzáciu. Menšie množstvo kondenzátu však vzniká vždy. Na spodnej strane pece je malý otvor na jeho odvod (obr. 15).

Pri prvých 3-5 zakúreniach pod otvor položte podnos alebo misku, aby sa prípadné zvyšky oleja z výroby nedostali na dlažbu, betón či iný podklad. Keď vyteká čistá voda, misku môžete odstrániť.



Obr. 15. Otvor v peci na odvod kondenzátu.

Pri zapáľovaní postupujte maximálne opatrne. Najprv založte malý oheň, až potom pridávajte palivo. Pri zakurovaní a prikladaní používajte ochranné rukavice, prípadne vhodný odev a okuliare. Prívod vzduchu a intenzitu horenia regulujte vetracou mriežkou na dverkách.

Vonkajšie kovové časti pece vrátane komína sú počas prevádzky horúce. Nedotýkajte sa ich a deti držte mimo ich dosahu. Nebezpečenstvo popálenia!

Vodu zohrievajte na 35 až 38 °C. Teplotu odčítavajte z dodaného teplomera ponoreného vo vode. Počas ohrevu kontrolujte približne každých 30 minút, pri približovaní k cieľovej teplote častejšie a vždy pred vstupom. Čas ohrevu závisí od príslušenstva, veľkosti suda a druhu dreva.

Pri vonkajšej teplote 0 °C trvá dosiahnutie kúpacej teploty orientačne 3 až 4 hodiny. Ak teplota vody prekročí 38 °C, neprikladajte a podľa potreby vodu ochladzte pridaním studenej vody. Na premiešanie používajte dodané drevené pádlo.

4.4. Uvedenie elektrických systémov do prevádzky (voliteľné)

Napájanie musí zodpovedať konkrétnej zostave (kapitoly 2.3 a 2.4). Elektrický ohrev 6 kW a vyšší vyžaduje 400 V CEE; iba ohrievač 3 kW možno pripojiť na 230 V. Pri dodanej zostave so zástrčkou Schuko použite vhodnú vonkajšiu zásuvku s krytím najmenej IP44. Rozvádzač je pod revíznymi dvierkami (obr. 1, pozícia 6).

Prvé pripojenie a ochranu pred úrazom nechajte overiť odborne spôsobilou osobou. Ohrev a vodné čerpadlá spustíte až po naplnení a odvzdušnení podľa ich návodov. Ak vybaví istič alebo prúdový chránič, zariadenie odstavte; opakovaným zapínaním neobchádzajte poruchu. Neotvárajte elektrické kryty a nevykonávajte zásahy do rozvádzača.

Zariadenie	Spôsob ovládania
Kompresor vzduchových bublín	Tlačidlo zapnutia a vypnutia
Hydromasážne čerpadlo	Tlačidlo zapnutia a vypnutia
Prídavný vzduch hydromasáže	Otočný ovládač intenzity
LED osvetlenie	Tlačidlo zapnutia a vypnutia
Čerpadlo pieskovej filtrácie	Zástrčka Schuko / samostatné tlačidlo
Čerpadlo UV lampy	Zástrčka Schuko / samostatné tlačidlo
Elektrický ohrev	Ovládač dodaného ohrevu*
Skimmer	Zástrčka Schuko
Bluetooth audiosystém	Spárovanie s telefónom alebo tabletom

Tab. 3. Prehľad ovládania elektrických zariadení.

* Riadte sa návodom konkrétneho ohrievača. Napájacia zástrčka nenahrádza regulátor teploty ani bezpečnostné prvky. Príklady tlačidiel sú na obr. 3; vzhľad a umiestnenie sa môžu líšiť podľa výbavy.

5. Prevádzka a používanie

5.1. Všeobecné odporúčania

Pred používaním sa uistite, že je pre vás pobyt v horúcej vode bezpečný. Pri podozrení na nepriaznivé účinky na zdravie kontaktujte lekára. Neodporúčame kúpanie nalačno; po ťažkom jedle počkajte približne dve hodiny. Nekúpte sa bezprostredne po namáhavej fyzickej aktivite alebo športovom výkone.

Pred kúpaním, počas neho ani bezprostredne po ňom nepite alkohol. Smäd haste vodou, čajom alebo ovocnou šťavou. Nikdy sa nekúpte sami; počas kúpeľa aj po ňom zabezpečte prítomnosť aspoň jednej ďalšej osoby.

- V sude nestojte na sedadlách a nepreťažujte súčasti, ktoré nie sú určené na nesenie hmotnosti človeka.
- Nečistoty spadnuté do vody vždy odstráňte.
- Pred vstupom sa osprchujte.
- Pred schody položte nízku nádobu na opláchnutie nôh tak, aby neprekážala bezpečnému vstupu.
- Nepoužívaný sud zakryte termoizolačným vekom. Obmedzíte znečistenie a chladnutie vody. Veko nenahrádza dohľad nad deťmi ani zabezpečenie prístupu.

5.2. Postup pri bežnom používaní suda

1. Overte správnu inštaláciu a naplnenie vodou (kapitoly 3 a 4.1).
2. Skontrolujte pH, účinnú dezinfekciu a stav vody (kapitola 6.1). Pri nevyhovujúcej vode sa nekúpte.
3. Podľa potreby použite pieskovú filtráciu alebo skimmer. Počas ich prevádzky do vody nevstupujte; samotná filtrácia vodu nedezinfikuje.
4. Zakúpte podľa kapitoly 4.3 alebo spustíte elektrický ohrev podľa kapitoly 4.4 a návodu dodaného ohrievača.
5. Počkajte, kým voda dosiahne teplotu 35 až 38 °C.
6. Pred kúpaním sa osprchujte. Nepoužívajte krémy, oleje, parfumy ani vlasovú kozmetiku.
7. Zložte termoizolačné veko, ak je súčasťou výbavy.
8. Opatrne vstúpte do suda.
9. Podľa výbavy používajte vzduchové bubliny, hydromasáž, LED osvetlenie alebo Bluetooth audiosystém.
10. Dĺžku pobytu prispôbte svojmu stavu. Doprajte si prestávky. Pri nevoľnosti alebo závrate ihneď s pomocou vystúpte.
11. Po kúpaní vypnite všetky funkcie SPA.
12. Opatrne vystúpte zo suda.

13. Podľa potreby spustíte pieskovú filtráciu alebo skimmer, ak sú súčasťou výbavy.

14. Sud zakryte termoizolačným vekom, ak ho máte.

15. Keď oheň zhasne a popol vychladne, pec vyprázdňte a vyčistite.

16. Po stanovenej dobe čistenia vypnite pieskovú filtráciu alebo skimmer.

6. Údržba

6.1. Starostlivosť o vodu a jej výmena

Podmienky prevádzky sú individuálne. Pri rozhodovaní o výmene vody zohľadnite:

- frekvenciu používania (denne alebo napríklad raz za 2 týždne),
- počet osôb,
- osobnú hygienu pred kúpaním a používanie krémov, parfumov, olejov či laku na vlasy,
- čistotu nôh pri chôdzi naboso po záhrade,
- nečistoty z okolia (lístie, prach, peľ, hmyz),
- dôsledné zakrývanie nepoužívaného suda vekom,
- používanie príslušenstva na úpravu vody a bazénovej chémie.

Piesková filtrácia

Filtrácia zachytáva nečistoty z vody. Orientačne ju používajte 4 až 6 hodín denne, pri častejšom používaní 6 až 8 hodín, vždy pred kúpaním alebo po ňom. Skutočný čas závisí od objemu, prietoku a návodu filtra. Počas filtrácie nesmie byť nikto vo vode. Pieskový filter používajte iba pri teplote vody nižšej ako 35 °C a dodržte aj prípadný prísnejší limit jeho výrobcu. Údržbu vykonávajte podľa jeho návodu, opravy zverte servisu.

Skimmer

Skimmer zachytáva väčšie nečistoty. Aspoň raz denne, pred kúpaním alebo po ňom, nechajte systémom prejsť celý objem vody; postupujte podľa jeho návodu. Počas prevádzky skimmera nesmie byť nikto vo vode. Čistite ho podľa návodu, opravy zverte servisu.

UV lampa

UV lampa dopĺňa úpravu pretekajúcej vody. Účinok závisí od modelu, prietoku, čistoty vody a stavu lampy; nejde o univerzálne zaručenú percentuálnu účinnosť. Nenahrádza kontrolu vody ani predpísanú dezinfekciu celej sústavy. Servisné intervaly dodržte podľa výrobcu.

UV lampa nesmie zostať zapnutá bez prietoku vody. Ak zdieľa čerpadlo s pieskovou filtráciou, prevádzku zosúladiť. Nespoliehajte sa na automatické vypnutie, ak nie je potvrdené v návode dodanej lampy. Do svietiacej UV lampy sa nepozerajte a neotvárajte ju za prevádzky.

Kontrola vody a jej výmena

Podrobnosti o obsluhu a údržbe UV lampy nájdete v samostatnom návode výrobcu. Na slanú vodu, napríklad pri použití solinátora, je potrebný vhodný typ UV lampy.

Termoizolačné kožené veko

Nepoužívaný sud zakryte vekom. Obmedzíte znečistenie lístím, prachom, peľom či hmyzom a spomalíte chladnutie vody. Ak sud s vodou dlhšie nepoužívate, aspoň raz týždenne zložte veko a nechajte ho najmenej 20 minút vyvetrať.

Chémia, pH a kontrola pred kúpaním

Základné odporúčanie je pH 7,0 až 7,4, ak tento rozsah povoľuje použitá chémia aj zariadenie. **Pri PROdezi HOT TUB výrobcu uvádza pH 6,8 až 7,2.** Riadte sa aktuálnou etiketou konkrétneho prípravku a limitmi dodanej techniky. Odlišné rozsahy nezamieňajte; pri nezhode sa poraďte s predajcom.

Vodu kontrolujte pred každým kúpaním a počas používania aspoň dvakrát denne, pri väčšom zaťažení častejšie. Merajte pH aj účinnú látku dezinfekcie testom určeným pre použitú chemiu; pri kyslíkovom systéme aj aktívny kyslík podľa návodu. Sledujte teplotu, zákal, zápach a povlak na povrchoch. Samotné správne pH ani číra voda nepotvrdzujú hygienickú bezpečnosť.

Odporúčané prípravky: PROdezi HOT TUB, POOL/Whirlpool, POOL Oxi a pH-Minus / pH+Plus podľa zvoleného systému. Koncentráty nemiešajte. Použitie soli vyžaduje pec AISI 316 a potvrdenú kompatibilitu všetkých ostatných dielov (kapitola 4.2).

Kedy vodu vymeniť

Pri správne fungujúcej filtrácii, dezinfekcii a vyhovujúcich meraniach je orientačný interval úplnej výmeny 3 až 4 týždne. Podľa počtu kúpajúcich sa, výbavy a stavu vody ho skráťte. Zákal, zápach, slizký povlak alebo nevyhovujúce meranie sú dôvodom kúpanie prerušiť a vodu i systém ošetriť podľa pokynov výrobcu; pri pochybnostiach vodu vymeňte.

Bez účinnej dezinfekcie nemožno bezpečnosť vody zaručiť ani týždennou výmenou. Takúto vodu neuchovávajte na opakované kúpanie: po použití sud bezpečne vypustíte, vyčistíte a pred ďalším kúpaním napustíte čerstvú vodu. Pri prenájme alebo ubytovaní hostí si dajte hygienický režim a vhodnosť technológie posúdiť príslušným RÚVZ; domáce intervaly nie sú schválením komerčnej prevádzky.

Pred vypúšťaním nechajte oheň dohoriť, pec aj vodu vychladnúť a vypnite elektrické zariadenia. Otvorte ventil (obr. 11d). Usadeniny odstráňte jemnou hubkou, použite kompatibilný čistiaci prípravok podľa návodu a dôkladne opláchnite. Nezabudnite na predpísané čistenie rozvodov a filtrov.

Overenie: PROdezi HOT TUB - pokyny výrobcu; CDC - pravidelná kontrola vody. Stav k 29. 9. 2026; dávkovanie vždy podľa etikety.

Starostlivosť o obklad a pec

6.2. Starostlivosť o drevo

Drevený obklad pravidelne kontrolujte a čistite šetrne podľa použitej povrchovej úpravy. Ochranný náter obnovujte podľa stavu a pokynov výrobcu, orientačne raz ročne. Vhodný výrobok vyberajte pre konkrétnu drevinu a existujúci náter; príkladom pre vhodné drevené povrchy je OSMO UV ochranný olej bezfarebný extra 420.

WPC a BPC nie sú masívne drevo a nevyžadujú automaticky rovnaký náter. Dodržte pokyny výrobcu obkladu. Osmo WPC & BPC Maintenance Oil 030 je určený na vhodné zvetrané kompozitné povrchy; výrobca ho nepovoľuje na koextrudované povrchy s ochrannou vrstvou. Vhodnosť najprv overte a vykonajte skúšku na skrytom mieste.

Pri čistiacich prípravkoch a náteroch dodržujte etiketu vrátane ochranných pomôcok, schnutia a bezpečnej likvidácie použitých utierok. Náter určený na vonkajší obklad nepoužívajte na vložku ani do vodného okruhu.

Pokyny pre kompozit: Osmo - Polymer Composite Maintenance Oil 030, overené 29. 9. 2026.

6.3. Údržba pece a komína

Po úplnom vychladnutí pec dôkladne vymeťte a vyprázdňte popolník. Presklené dvierka podľa potreby vyčistite vhodným prípravkom na sadze. Komín čistite vhodnou kominárskou kefou orientačne dvakrát ročne; pri intenzívnej prevádzke podľa zanesenia častejšie a vždy podľa pokynov dodanej pece a dymovodu.

Demontáž a opätovné spojenie komína zverte osobe oboznámenej s jeho montážou. Pred ďalším zakúrením musí byť komín správne zostavený, upevnený, priechodný a nepoškodený. Zmenu dĺžky alebo vedenia dymovodu konzultujte s odborníkom; nevykonávajte ju len na základe slabého ťahu.

Pri dyme unikajúcom mimo určený dymovod alebo pri podozrení na jeho upchatie neprikladajte a sud nepoužívajte. Nechajte pec bezpečne dohorieť pod dohľadom. Kontrolu a čistenie vykonávajte až po vychladnutí; pri nebezpečenstve požiaru vzdial'te osoby a volajte 112.

6.4. Zimná prevádzka kúpacieho suda

Zimné používanie môže byť príjemné, vyžaduje však zvýšenú opatrnosť kvôli mrazu. Zamrznutá voda môže poškodiť sud, potrubie, čerpadlá aj filtráciu. Dodržiavajte pokyny, aby ste predišli poškodeniu výrobku.

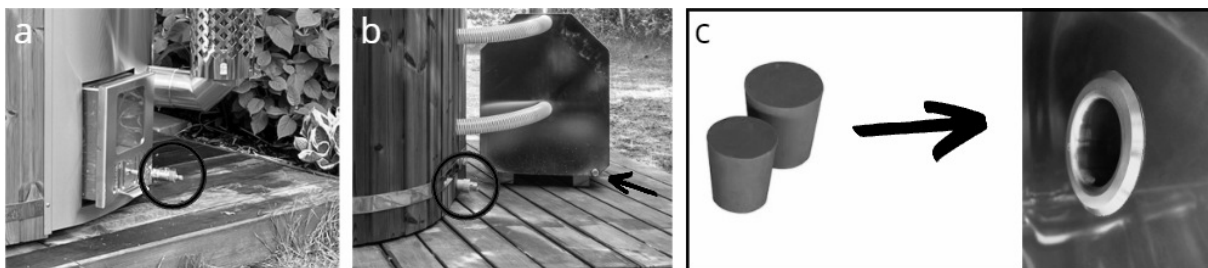
a) Pri dlhších prestávkach vypustíte vodu

Ak sud neplánujete používať niekoľko dní alebo týždňov, úplne ho vypustíte. Voda nesmie zostať ani v potrubí, čerpadlách, filtrácii, uzatváracích ventiloch a výpustoch. Najprv nechajte oheň dohorieť a pec aj vodu vychladnúť. Elektrické zariadenia vypnite a bezpečne odpojte od napájania; pevné elektrické pripojenie odpája odborník.

Vodu vypustíte zo suda aj z pece vypúšťacím ventilom. Obr. 16a znázorňuje ventil integrovanej pece, obr. 16b ventil externej pece. Ak je sud vybavený pieskovou filtráciou, odpojte potrubie od čerpadla a tlakovej nádoby (obr. 17). Celú sústavu vyčistíte a vysušte podľa pokynov jej výrobcu a uložte na suchom mieste chránenom pred mrazom, napríklad v garáži alebo pivnici.

Hydromasáž vypustíte spôsobom určeným pre dodané čerpadlo a rozvody. Krátke spustenie po vypustení na vyfúknutie zvyšnej vody je prípustné iba vtedy, ak ho výrobca konkrétneho zariadenia výslovne povoľuje, a len na ním určený čas. Inak vodné čerpadlo nasucho nespúšťajte. Nezamieňajte ho so vzduchovým kompresorom; vypustenie neprístupných častí zabezpečí servis.

Uistite sa, že v žiadnej časti systému nezostala voda. Pred opätovným spustením sústavu správne zmontujte, naplňte, odvzdušnite a overte tesnosť podľa návodov zariadení.



Obr. 16. Vypúšťacie ventily pece a gumová zátku.



Obr. 17. Demontáž pieskovej filtrácie.

b) Udržiavanie vody nad bodom mrazu

Pri pravidelnom zimnom používaní možno vodu udržiavať trvalo nad bodom mrazu pravidelným ohrevom v peci alebo prídavným elektrickým ohrievačom, ak je pre tento režim určená celá zostava. Režim vyžaduje pravidelnú kontrolu a dohľad.

Voda musí zostať nad 0 °C aj vo všetkých rozvodoch, čerpadlách a ventiloch. Pri hydromasáži a filtrácii zabezpečte cirkuláciu podľa návodov zariadení, aby sa ohriata voda dostala do príslušných rozvodov. Dodržte teplotný limit filtra a kvalitu vody podľa kapitoly 6.1.

Teplá voda v hlavnej vani sama nechráni vonkajšie rozvody. Pri výpadku elektriny alebo nemožnosti dohľadu nemožno na tento režim spoliehať. Ak nedokážete ochrániť všetky časti pred mrazom, sústavu úplne vypustíte podľa bodu a). Zamrznuté zariadenie nespúšťajte ani v ňom nezakurujte.

c) Vypustenie vonkajších rozvodov medzi kúpeľmi

Pri krátkych prestávkach možno pri vhodnej zostave ponechať vodu vo vani a vypustiť vonkajšie okruhy. **Tento postup sa nesmie použiť pri sudoch s hydromasážou:** ich rozvody vyžadujú úplné vyprázdnenie suda. Aj pod vekom môže voda zamrznúť; sledujte teplotu a počasie.

Až po dohorení a úplnom vychladnutí pece a vody uzavrite prítok a odtok medzi vaňou a pecou (obr. 2f) vhodnými gumovými zátkami (obr. 16c) a vypustíte pec. Zátky nie sú štandardnou súčasťou dodávky. Vypnutú filtráciu odpojte od napájania, uzavrite jej guľové ventily, do sítiok vložte určené zátky (obr. 18) a filtráciu demontujte a vypustíte podľa obr. 17 a jej návodu. Ventily po odvodnení ponechajte pootvorené len vtedy, ak zátky bezpečne oddeľujú vodu vo vani a nevzniká únik.

Nikdy nekúrite ani nespúšťajte ohrev alebo čerpadlo s uzavretým či prázdny vodným okruhom. Pred ďalším použitím odstráňte všetky prevádzkové zátky, zostavte rozvody, otvorte ventily a overte naplnenie, voľný prietok a tesnosť. Ak si postupom nie ste istí, využite servis alebo úplné vypustenie.



Obr. 18. Gumová zátka do sítiok prítoku a odtoku filtračného systému.

7. Záruka a riešenie problémov

Spotrebiteľský nákup: zákonná ochrana

Spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorá nakupuje mimo svojej podnikateľskej činnosti alebo povolania. Pri predaji nového výrobku spotrebiteľovi na Slovensko predávajúci zodpovedá za vady existujúce pri dodaní, ktoré sa prejavia do **2 rokov od dodania**. Nejde o obmedzenie ďalších zákonných práv.

Pri zmluvách uzavretých od 31. 7. 2026 sa po prvom odstránení vady opravou zákonná doba zodpovednosti predĺži o **12 mesiacov**, a to iba raz. Pri starších zmluvách sa uplatní právna úprava príslušná pre danú zmluvu. Spotrebiteľ má za zákonných podmienok právo na opravu alebo výmenu a v prípadoch určených zákonom na zľavu alebo odstúpenie od zmluvy.

Nespotrebiteľský nákup: zmluvná záruka 12 mesiacov

Pre právnické osoby a fyzické osoby nakupujúce v rámci podnikania poskytuje H & D Czech Republic s.r.o. zmluvnú záruku na funkčnosť výrobku a dodaných súčastí **12 mesiacov od dodania**, pokiaľ nebola písomne dohodnutá dlhšia doba. Zahŕňa bezplatné odstránenie krytej poruchy opravou alebo výmenou dotknutej súčasti. Záruka sa vzťahuje na používanie na dohodnutý účel pri dodržaní návodov a údržby.

Rovnaký 12-mesačný režim sa uplatní pri nákupe na podnikateľský prenájom suda alebo jeho poskytovanie hosťom v rámci ubytovacích a wellness služieb. Takýto účel a záručné podmienky dohodneme pri objednávke. Táto zmluvná záruka nenahrádza ani nevylučuje samostatné zákonné práva zo zodpovednosti za vady.

Samotné požičanie alebo prenájom suda inej osobe automaticky neskracuje zákonné práva spotrebiteľa. Rozhoduje skutočné postavenie kupujúceho a účel nákupu, nie iba údaj na faktúre. Návod späťne nemení podmienky už uzavretej zmluvy ani priaznivejšie poskytnuté práva.

Opotrebenie, poškodenie a reklamácia

Bežné opotrebenie a prirodzená zmena odtieňa dreva zodpovedajúca jeho vlastnostiam nie sú samy osebe výrobnou vadou. Zmluvná záruka nekryje poškodenie preukázateľne spôsobené nesprávnou manipuláciou, nevhodnou chémiou, zanedbanou údržbou, zamrznutím po nesprávnom zazimovaní alebo neodborným zásahom. Každá vada a jej príčina sa posudzuje individuálne; tieto pravidlá neobmedzujú zákonné práva spotrebiteľa.

Reklamáciu uplatnite u predávajúceho, napríklad na **info@hdczech.cz** alebo na kontaktnej adrese na strane 30. Priložte identifikáciu nákupu a opis vady, podľa možnosti fotografie. Spotrebiteľ má vadu vytknúť do 2 mesiacov od zistenia, najneskôr v zákonnej dobe zodpovednosti. Dostane písomné potvrdenie a informáciu o lehote odstránenia; tá je spravidla najviac 30 dní, pokiaľ zákon nepripúšťa dlhšiu z objektívneho dôvodu mimo vplyvu predávajúceho.

Právny rámec k 29. 9. 2026: Občiansky zákonník SR, § 52, § 619 až 624 a § 879aa; pre obchodnoprávnú záruku Obchodný zákonník SR, § 429 až 431.

Riešenie problémov

Pri poruche sud nepoužívajte. Pred kontrolou elektrického zariadenia vypnite a bezpečne odpojte od napájania. Pred zásahom do pece, dymovodu alebo vodného okruhu nechajte zariadenie a vodu vychladnúť. Do elektrických častí smie zasahovať iba odborne spôsobilá osoba.

Používateľ môže vykonať len jednoduché kontroly uvedené nižšie a bežnú údržbu povolenú návodom. Demontáž čerpadiel, ovládačov, dýz alebo nakláňanie suda pri oprave zverte servisu. Naplnený sud nikdy neprekĺpajte ani nezdvíhajte.

Problém	Možná příčina	Bezpečný postup
Voda sa neohrieva alebo sa ohrieva pomaly	Ohrev nefunguje správne.	Pri peci overte vhodné palivo a ponorené vodné prípojky. Pri elektrickom ohreve skontrolujte nastavenie ovládača podľa návodu. Elektrickú poruchu rieši odborník.
Voda sa ohrieva pomaly	Tepelné straty v zime.	Sud zakryte termoizolačným vekom.
Pec nehorí správne	Vlhké drevo alebo nevhodné palivo.	Použite suché drevo alebo odporúčané palivo.
Pec nehorí správne	Nedostatočný prívod vzduchu.	Regulujte prívod vzduchu vetracou mriežkou podľa návodu pece. Dvierka nenechávajte otvorené v rozpore s jej návodom; pec musí zostať pod dohľadom.
Pec nehorí správne	Nepriaznivé podmienky alebo zablokovaný ťah.	Neprikladajte. Po vychladnutí nechajte skontrolovať priechodnosť komína, lístie a iné prekážky. Komín svojpomocne nepredlžujte.
Vypína istič alebo prúdový chránič	Elektrická porucha alebo preťaženie.	Zariadenie odstavte a kontaktujte elektrikára alebo servis. Istič opakovane nezapínajte a ochranné prvky neobchádzajte.

Tab. 4. Odstraňovanie porúch, časť 1. Pokračovanie na ďalšej strane.

Riešenie problémov - pokračovanie

Problém	Možná příčina	Bezpečný postup
Dym alebo hustá para v okolí pece	Kondenzácia alebo porucha spaľovania či dymovodu.	Dym nepovažujte automaticky za paru. Neprikladajte, vzdialte osoby od splodín a nechajte pec bezpečne dohoriť pod dohľadom. Po vychladnutí zaistite kontrolu. Pri požiari volajte 112.
Únik vody z čerpadla alebo potrubia	Netesné potrubie alebo čerpadlo.	Vypnite a bezpečne odpojte napájanie, ak je to možné bez kontaktu s vodou či poškodenými časťami. Zaznamenajte miesto úniku. Opravu spojov a tesnení zverte servisu.
Presakovanie vypúšťacím ventilom	Netesná prípojka alebo ventil.	Po vychladnutí overte dovretie ventilu bez použitia násilia. Pri ďalšom úniku kontaktujte servis; ventil nerozoberajte pod tlakom alebo pri horúcej vode.
Poškodený tesniaci krúžok dýzy	Opotrebenie alebo vada dielu.	Dýzu nepoužívajte; výmenu tesnenia za vhodný diel zabezpečí servis.
Hydromasážne alebo vzduchové dýzy nefungujú	Chýbajúce napájanie, uvoľnená ovládacia hadička alebo rozvod.	Overte len bežné nastavenie ovládača. Demontáž ovládača a prístup k čerpadlu ponechajte servisu. Sud neprekláľajte a neotvárajte elektrické kryty.
Zakalená alebo špinavá voda	Nedostatočná filtrácia alebo dezinfekcia.	Kúpanie prerušte. Skontrolujte pH a dezinfekciu, vyčistite filtre a sústavu podľa návodov. Pri pochybnostiach vodu vymeňte. Samotné pH nie je potvrdením bezpečnosti vody.

Tab. 4. Odstraňovanie porúch, časť 2. Servisné zásahy nevykonávajte svojpomocne.

Ak ste v tabuľke nenašli riešenie, obráťte sa na predajcu a požiadajte o odbornú pomoc bez ohľadu na to, či je výrobok ešte v záruke.

Ak hrozí zásah elektrickým prúdom, požiar alebo iné bezprostredné nebezpečenstvo, držte osoby mimo dosahu zariadenia a volajte 112. Nedotýkajte sa poškodených káblov, mokrých zásuviek ani zaplavených elektrických častí.

Miesto na poznámky

Model / výrobné číslo:

Dátum dodania:

Potvrzená výbava:

Sme vám k dispozícii

Pri otázkach k inštalácii, používaniu alebo údržbe kontaktujte predajcu. Pri konkrétnom probléme uveďte model, výrobnú alebo objednávkovú identifikáciu a opis situácie.

H & D Czech Republic s.r.o.

Boženy Němcové 922/2

790 01 Jeseník

Česká republika

Telefón: +420 730 152 419

E-mail: info@hdczech.cz

Pre rýchlejšiu pomoc si pripravte identifikáciu objednávky, model, dátum dodania, opis poruchy a označenie dotknutého zariadenia. Fotografujte iba vtedy, ak je to bezpečné; kvôli fotografii nevstupujte do elektrických častí.

Dokument N001 / SK, revízia 02, vydanie 5. 10. 2026. Platí pre výrobky s akrylátovou alebo sklolaminátovou vložkou. Uchovajte spolu s potvrdenou objednávkou a návodmi dodaných zariadení.

Montážne videá

QR kódy otvárajú pôvodné montážne videá; nejde o slovenský preklad videí. Postup porovnajte s dodanou zostavou. Video nenahrádza písomné bezpečnostné pokyny tohto návodu a výrobcu príslušenstva.

Inštalácia pece a komína · kapitola 3.3



▶ Video-Tutorial

Montáž police na nápoje · kapitola 3.5



▶ Video-Tutorial

Montáž dreveného krytu filtrácie · kapitola 3.7



▶ Video-Tutorial

Zdroj: český návod N001, revízia 00, strany 13, 15 a 16.